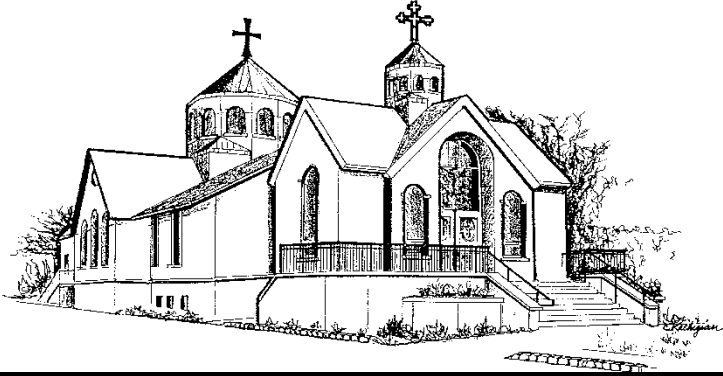


*ST. LEON ARMENIAN CHURCH*  
*Seventh Sunday of Advent*  
**January 3, 2021**

**Morning Service 9:00 AM**

**Divine Liturgy 10:00 AM**



---

***Readings from the Holy Scripture***

Is 51:15-52:3

Heb 13:18-25

Gospel According to Luke 22:24-30

God so loved the world that He gave His only begotten son,  
so that everyone who believes in Him might not perish but might  
have eternal life. John 3:16

Rev. Fr. Diran Bohajian

Տ. ՏԻՐԱՆ ԲԶՆՅ. ՊՕՀԱՃԵԱՆ

12-61 Saddle River Road Fair Lawn, NJ 07410

Phone (201) 791-2862 Fax (201) 791-1329

Church E-mail address: [stleon@stleon.org](mailto:stleon@stleon.org)

Fr. Diran's E-mail address: [dbohajian@stleon.org](mailto:dbohajian@stleon.org)

St. Leon's Website: <http://www.stleon.org>

## ALTAR SERVERS

*Sr. Dns*, Dr. Berdj Feredjian,

Diran Jebejian, Hrach Kasaryan, Nubar Kasaryan,  
Sebuth Oscherician, Sarkis Pilavdjian, Nurhan Ezik, Levon Asdourian

**Subdns.** Paul Chamesian, Gregory Kazanjian, Vahe Kiljian,  
Jack Hamparian

### **CHOIR MASTER**

George Paroonagian

### **PRINCIPAL ORGANIST**

Sirvard Galstian



*“Krisdos ee méch me haydnetsav.” – “Orhnyal é haydnootyoonun Krisdosi.”*

*“Christ is revealed among us.” - “Blessed is the revelation of Christ.”*

**St. Leon Armenian Church is open on Sunday’s at 10:00 AM**  
**Please call the office to reserve your seat. Only 70 people are**  
**allowed at one time.**



*Krisdos dzunav yev haydnetzav!*  
*Orhnyal eh haydnootiunun Krisdosee!*  
*Christ is born and revealed!*  
*Blessed is the revelation of Christ!*

## HOKEHANKISD



Levon Meltonyan and Ofelya Shigiryan request

Hokehankisd for the soul of **Lusvard Meltonyan**, loving mother,  
grandmother, and great-grandmother on the 1<sup>st</sup> year of her passing  
into eternal rest. The Family has donated toward the Altar  
Flowers and request the Altar Candles be lit in her memory.

## **PRAYER FOR REQUIEM – HOKEHANKISD**

Lord, have mercy. Lord, have mercy. Lord, have mercy. O Christ, Son of God, fore bearing and compassionate, have compassion, in your love as our creator, upon the souls of your servants who are at rest, especially upon the souls of your servants (names), for whom we are offering these prayers. Be mindful of them in the great day of the coming of your kingdom. Make them worthy of mercy, of expiation and forgiveness of sins. Glorify them and reckon them with the company of your saints at your right hand. For you are the Lord and creator of all, judge of the living and of the dead. And to you is befitting glory, dominion and honor, now and unto the ages of ages. Amen.

**PRAYERS FOR THE SICK:** Remember in your prayers and ask for the recovery of Robert John Karanfilian III, Annette Kouchshirin, Brandon Katz, Jim & Wendy Lathey, Dan Patoyia (Moynihan), Juliette Haddad, James Azarian, Varoujan Harutunian, Mosses Bairamian, Ruben Grigoryants, Michael Sakolsky, Lynne Ford, Frank Cornawchiulo, Ryan Hallak, John Hallak, Carmelina Mancini, Marie Tenguerian, Hana Botie, Mary Ann Kral, Emily Ring, Clara Yeramian, Jerry DiSant, Julie Frattarola, Melanie Sarkisian and all those who are suffering.

*We commit our sick and shut-ins to our Heavenly Father who cares and watches over all His children. “I will never leave thee nor forsake thee”.*

**Reverence Required** ~ Please be advised that, according to the tradition of the Armenian Church, members of the congregation are strongly reminded to refrain from walking in and out of the Sanctuary while services are in progress. You are *especially* reminded ***not to do so*** during **1**) the Chanting of the Gospel, (pg. 17); **2**) recitation of the Creed (*Havadamk*), (pg. 18); **3**) the Chalice Procession, (pg. 24-25); **4**) Hayr Mer (pg 41); **5**) the Hymn, “*Der Voghormya*,” (pg. 45); and **6**) distribution of the Holy Communion, (p. 49). Also, please do not chew gum or cross legs

during church services. Please observe the “arrows” in the new liturgy books. They indicate when you should *Stand, Sit, or Kneel*.

**SUNDAY SCHOOL** We are happy to announce that we have been open VIRTUALLY since October 4th! Our teachers are in preparation and looking forward to meeting with the students twice a month for 40 minutes. They will also have music once a month with Teachers Daniella and Seta.

The teachers will be in touch about meeting times and codes, and some may send materials or ask you to drive by to pick them up.

Registration is still open. Please follow the link is below. We are asking that you register each child separately. The payment (PayPal) is at the end of the registration.

<https://docs.google.com/forms/d/e/1FAIpQLSdgfQZaD3jqInHzucDY28vt95vZmstSYU7Oaj01yIb6nYhg/viewform?vc=0&c=0&w=1&flr=0&gxids=7628>

**BIBLE STUDY**    January 20, 2021    Located Abajian Hall Lobby

**The Book of Sirach**

Chapter 21 "Various Sins"

Chapter 22 "The Idler"

Chapter 23 "A Prayer for Help against Sinning"

"Wisdom teaches man to trust and walk with the Lord for only with Him man lives. God has blessed finite man with authority over everything on the earth; He has made for them a tongue and eyes, He gave them ears and a mind for thinking. It is better to have the fear of the Lord than to have prudence and transgress the law. God calls to us and guides us through wisdom to turn to the Lord and forsake all sins, for great is the mercy of the Lord and His forgiveness for those who turn to Him."

**Last Gospel Mark 4:26-34**

# ՏՕՆԱԿԱՆ ՕՐԵՐՈՒ ԺԱՄԱՆԱԿԱՑՈՅՑ

## Տիրան ԲՀՆԿ. Պօհաճեան Հողեւոր Հովիւ

Հինքաբթի, Դեկտեմբեր 24, 2020

Ս. Ստեփանոս

Երեկոյեան Ժամերգութիւն

Ժամը 7:30 p.m.

Ս. Ծննդեան Երգեր

Ժամը 8:00 p.m.

Դպրապետո՛ւի: Սիրվարդ Կալստեան

Երեքաբթի, Յունուար 5, 2021  
Ծննդեան

Ճրագալոյց Ս.

Երեկոյեան Ժամերգութիւն

Ժամը 7:15 ին

Ս. Գրքի Ընթերցում

Ժամը 7:45 ին

Ս. Էւ Անմահ Պատարագ

Ժամը 8:00 ին

Չորեքաբթի, Յունուար 6, 2021

Ս. Ծնունդ, Զրօրհնէք

Առաւօտեան Ժամերգութիւն

Ժամը 9:00 ին

Ս. Էւ Անմահ Պատարագ

Ժամը 10:00 ին

“Վասնզի այսօր Դաւիթի քաղաքին մէջ  
Փրկիչ մը ծնաւ ձեզի,  
Որ օճեալ Տէրն է:”

# Theophany Season

*Rev. Fr. Diran Bohajian, Pastor*

**Thursday, December 24, 2020                      St. Stephen & Christmas Eve**

Vespers	7:30 PM
Christmas Caroling	8:00 PM

The St. Leon Choir will lead us in the singing of Hymns

Choir Director:    Sirvard Galstian

**Tuesday, January 5, 2021                                      Theophany Candlelight**

Vespers	7:15 PM
Scripture Reading	7:45 PM
Divine Liturgy	8:00 PM

**Wednesday, January 6, 2021    Nativity of Our Lord/Blessing of Water**

Morning Service	9:00 AM
Divine Liturgy	10:00 AM

*“For to you is born this day In the City of David a Savior,  
Who is Christ the Lord”    Luke 2:11 RSV/ACE*

Serving at the Altar will be Deacons: Dr. Berdj Feredjian,  
Levon Asdourian, Diran Jebejian, Dr. Hrach Kasaryan, Nubar Kasaryan,  
Sebuh Oscherician, Sarkis Pilavdjian, the Sub-Deacons and Acolytes of  
our Church.

Choirmaster: George Paroonagian                      Organist: Sirvard Galstian



Dear Parishioners & Friends,

December is now upon us once again and we've recently celebrated Giving-Tuesday (on Dec 1<sup>st</sup> #GivingTuesday) which kicks off our "season of giving", and so just as in years past there's no better time to announce our annual **Saint Leon Holiday 50/50 raffle event!** As you may be aware, this year's Food Festival was a drive-through format due to the pandemic, and so we're hoping that our Holiday raffle will be just as successful as prior year's raffles. Please consider participating and help make this year's annual 50/50 fundraiser a much needed success for our parish. Be part of the excitement and enjoy the chance to win the big cash prize while supporting Saint Leon. Last year's first place winner enjoyed \$6,130 in cash winnings! There are a total of ten cash prizes.

**This year's tickets are \$100 each OR three tickets for \$250.**

Fifty Percent (50%) of the total dollar amount collected will be distributed to the winners. The prizes will be awarded as follows:

- 1<sup>st</sup> Prize – 20.0% of gross proceeds
- 2<sup>nd</sup> Prize – 8.0% of gross proceeds
- 3<sup>rd</sup> Prize – 6.0% of gross proceeds
- 4<sup>th</sup> Prize – 4.0% of gross proceeds
- 5<sup>th</sup> Prize – 3.3% of gross proceeds
- 6<sup>th</sup> Prize – 2.7% of gross proceeds
- 7<sup>th</sup> Prize – 2.4% of gross proceeds
- 8<sup>th</sup> Prize – 1.8% of gross proceeds
- 9<sup>th</sup> Prize – 1.2% of gross proceeds
- 10<sup>th</sup> Prize – 0.6% of gross proceeds

Enclosed in this envelope you will find a self-addressed envelope along with three tickets (which if totally purchased would equate to \$250). If you would like to participate in our Holiday 50/50 raffle, please select the number of tickets you desire to purchase, fill out each ticket stub(s) with your name, address and phone number, then enclose those tickets stubs along with a check made out to "**Saint Leon Armenian Church**" (with the appropriate dollar amount filled-in relative to the number of tickets purchased) into the self-addressed envelope provided, place a stamp on the envelope and finally place the envelope in the USPS mail. If you are interested in purchasing additional tickets, please contact me or our church office and we will be sure to get you as many tickets as you desire.

Please note, this year's Holiday drawing will be held on **Sunday January 10<sup>th</sup>, 2021 at Saint Leon Armenian Church in Abajian Hall (at approximately 2:00 PM)**. Although we will have limited in-person attendance for the drawing, we look forward to presenting it virtually via our Saint Leon YouTube Live-Stream. You can access our Live-Stream by visiting our website at [stleon.org](http://stleon.org) and clicking the link labeled "**View Live Stream**" which is located directly under the "**Join Us**" section of our home page, or by clicking on the "**Links**" tab located on our home-page and then by clicking the YouTube link.

Thank you for supporting our Saint Leon Armenian Church and for your consideration in participating with this year's Holiday raffle fundraising event. We wish you and your loved ones a peaceful, joyous and most of all a safe Christmas season. If you have any raffle questions please contact me at (908) 500-4670 or at [jessourian@comcast.net](mailto:jessourian@comcast.net).

With warm wishes,  
*Vicken Jessourian, Parish Council Chairman*



**KEEPING EVERYONE SAFE**As you enter St. Leon Church, your temperature will be taken with Infrared Forehead Thermometer and you are required to use the hand sanitizer prior to enter the church.

**Sitting in the church-** Take your seat in the pews marked with a white X. Please make sure your mask is on at all times. Choir members and altar servers will sit in the front pews of the church marked with a green X.

**Hokehankisd-** Those requesting Hokehankisd will be allowed to sit upstairs in the balcony with their family members (maximum 10 per family). Parish Council will provide guidance.

**Elevator-** Will not be in use at this time.

**Lighting Candles-** Please light your candles in the back candle stand only. Do not use the candle stands in the front. No large gatherings around the candle stand. One person at a time should approach the candle stand. Parish Council will guide you.

**Kiss of Peace-** will not be offered in the traditional manner Fr. Diran will offer the Kiss of Peace from the altar. From a distance you can acknowledge your fellow parishioners with the Kiss of Peace without approaching them.

**The Sacrament of Holy Communion-** Fr. Diran will give instructions on how Holy Communion will be distributed. Everyone will stay in their pews during the confession and the prayer of absolution. Afterwards, the Parish Council will call you by rows to come forward to receive Holy Communion.

**Plate Collection-** will take place in the church. **Exiting the Church-** The Parish Council will call you by your pews to exit the church in a safe manner.

**Hospitality/Fellowship-** There will be **no Coffee Hospitality** after church.

## **PRAYER AT THE THRESHOLD OF THE NEW YEAR**

Almighty God, by your mercy our lives have been prolonged yet another year. Grant that your mercy may not be in vain. You led us during the past year through times and experiences of joy and sorrow, happiness and sadness. We had moments when we felt the weaknesses and strengths of our human nature. There were times of loneliness and togetherness. We experienced times of turbulence and peace, pain and healing, doubt and faith. You allowed us to go through it all and now you have brought us to the threshold of a new year. Give us the grace, we pray you, that we may learn from our past, and grow closer to you, our Creator. Forgive us, O Lord, our failures. Use us as your instruments to spread your love, compassion and justice through the year that is ahead of us. May it be a year of peace for our world, a year of healing for those who are hurting, and a time when we grow closer to one another in your love for us. And we shall glorify you, Master and Lord of life, always in everything we say, we do and we think; Father, Son, and Holy Spirit. Amen

### **Մայր Աթոռ Սուրբ Էջմիածնի «Աջակցենք Արցախին» ծրագրի շրջանակներում**

Ն.Ս.Օ.Տ.Տ. Գարեգին Երկրորդ Ծայրագույն Պատրիարք և Ամենայն Հայոց Կաթողիկոսի տնօրինությամբ հաստատված Մայր Աթոռ Սուրբ Էջմիածնի «Աջակցենք Արցախին» ծրագրի շրջանակներում համակարգող հանձնախումբը՝ ատենապետությամբ Արևմտյան Եվրոպայի Հայրապետական պատվիրակ Գերաշնորհ Տ. Խաժակ

արքեպիսկոպոս Պարսամյանի, օրերս արդեն ձեռնամուխ է եղել մի շարք հունամիտար ձեռնարկների իրականացմանը:

Մայր Աթոռի Սոցիալական ծառայությունների գրասենյակի միջոցով Արարատյան հայրապետական թեմի Արարատի հոգևոր տեսչությունում, Շիրակի, Գուգարքի և Արմավիրի թեմերում պարենային սննդի և հիգիենիկ պարագաների աջակցություն է ցուցաբերվել Արցախից տեղահանված 205 ընտանիքի: Աջակցությունը կտրամադրվի առաջիկա չորս ամիսներին և կընդգրկի նաև Հայաստանում ապաստանած այս ընտանիքների կոմունալ վարձերի վճարումը:

Ամանորի և Սուրբ Ծննդյան տոների կապակցությամբ Մայր Աթոռ Սուրբ Էջմիածնի և թեմերի կողմից կիրականացվի 250.000 (երկու հարյուր հիսուն հազար) ԱՄՆ դոլարի մեկ այլ ծրագիր, որի շրջանակներում հայաստանյան թեմերում և Արցախի թեմում հոգևոր հովիվների կողմից նվերներ կբաշխվեն Արցախից տեղահանված ընտանիքների, ինչպես նաև զոհված և վիրավոր զինծառայողների, անհայտ կորած կամ գերության մեջ գտնվող անձանց ընտանիքների 18 000 երեխայի:

Ծրագրին օժանդակելու նպատակով Մայր Աթոռ Սուրբ Էջմիածնում աշխարհասփյուռ թեմերից ստացվել են մի շարք նվիրատվություններ:

Ռուսաստանի և Նոր Նախիջևանի Հայոց թեմից փոխանցվել է 7.350.000 (յոթ միլիոն երեք հարյուր հիսուն հազար) ռուբլի գումար, ԱՄՆ Հայոց Արևմտյան թեմից՝ 50.000 (հիսուն հազար) ԱՄՆ դոլար, ԱՄՆ Հայոց Արևելյան թեմից՝ 52.750 (հիսուն երկու հազար յոթ հարյուր հիսուն) ԱՄՆ դոլար, Կանադայի հայոց թեմից՝ 50.000 (հիսուն հազար) ԱՄՆ դոլար, Ավստրալիայի և Նոր Զելանդիայի հայոց թեմից՝ 33.000 (երեսուն երեք հազար) ԱՄՆ դոլար և Գերմանիայի հայոց թեմից՝ 15.000 (տասնհինգ հազար) եվրո գումար:

